ICS 91.140.90 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA Marec 2026

STN	**Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov Jestvujúce výťahy Časť 82: Pravidlá na zlepšenie prístupnosti jestvujúcich výťahov pre osoby vrátane osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie**	**STN EN 81-82** 27 4003

Safety rules for the construction and installation of lifts - Existing lifts - Part 82: Rules for the improvement of the accessibility of existing lifts for persons including persons with disability

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/26

Obsahuje: EN 81-82:2025

Oznámením tejto normy sa od 30.11.2027 ruší
STN EN 81-82 (27 4003) z februára 2014

141998

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 81-82

November 2025

ICS 91.140.90

Supersedes EN 81-82:2013

English Version

Safety rules for the construction and installation of lifts - Existing lifts - Part 82: Rules for the improvement of the accessibility of existing lifts for persons including persons with disability

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Ascenseurs existants - Partie 82 : Règles pour l'amélioration de l'accessibilité aux ascenseurs existants pour toutes les personnes, y compris les personnes avec handicap

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Bestehende Aufzüge - Teil 82: Regeln für die Erhöhung der Zugänglichkeit von bestehenden Aufzügen für Personen einschließlich Personen mit Behinderungen

This European Standard was approved by CEN on 11 August 2025.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 19 November 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

© 2025 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 81-82:2025 E

Contents

Page

European foreword 3
Introduction 4
1 Scope 5
2 Normative references 5
3 Terms and definitions 5
4 List of significant hazards 5
5 Methodology for improving the accessibility of existing lifts 5
5.1 General 5
5.2 Identification of accessibility barriers 6
5.3 Evaluation of effectiveness of measures 6
5.4 Use of the accessibility checklist together with the effectiveness ranking 19
6 Verification of improvement measures 19
7 Information for use 19
Annex A (normative) Accessibility check list for existing lifts 20
Bibliography 33

European foreword

This document (EN 81-82:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2027.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The document supersedes EN 81-82:2013.

The main changes compared to the previous edition are listed below:

a) the methodology for the identification of accessibility barriers (previous A.1), the evaluation of the effectiveness of measures (previous Table A.1) and guidance for the use of the accessibility checklist (previous A.2) have been moved to 5.3 and 5.4 respectively ;

b) all technical requirements for protective measures have been incorporated in the checklist in the normative Annex A which combines now the previous Clause 5 and the previous checklist in Annex B, Table B.2; this combination prevents duplication of technical requirements in the document and allows simplification of its use;

c) all references to protective measures have been updated to EN 81-20:2020 and EN 81-70:2021+A1:2022.

This document is part of the EN 81 series of standards. The structure of the EN 81 series is described in CEN/TR 81-10:2008.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Introduction

General

This document is a type-C standard as stated in EN ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

— machine manufacturers (small, medium and large enterprises);

— health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

— machine users/employers (small, medium and large enterprises);

— machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);

— service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);

— consumers (in the case of machinery intended for use by consumers)

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

General remarks

This document was developed to establish a methodology to specify at national level procedures for improving the accessibility of existing lifts. Existing lifts were installed to the state of the art appropriate at that time. This level is less than today's state of the art, and in many applications, accessibility has not been considered or only a few features addressing specific disabilities have been installed.

In order to support this aim, this document is intended to help owners, authorities and lift designers/manufacturers to find practical solutions and ways of applying EN 81-20:2020 and EN 81-70:2021+A1:2022 to existing lifts to improve accessibility and usability for persons including persons with disabilities. Where, due to practical reasons, these standards cannot be fully applied, this document provides alternative proposals.

1 Scope

This document provides rules on how to apply EN 81-20:2020 and EN 81-70:2021+A1:2022 to existing lifts to improve their accessibility and usability for persons including persons with disability. It is detailing the general requirement for accessibility as referred to in EN 81-80:2019, Annex A, Table A.1, No. 1.1.

NOTE EN 81-70:2018 referenced in EN 81-80:2019 has been replaced by EN 81-70:2021+A1:2022.

This document applies to permanently installed lifts serving defined landing levels, having a car designed for the transportation of persons or persons and goods.

This document does not cover destination control system.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-20:2020, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 20: Passenger and goods passenger lifts*

EN 81-70:2021+A1:2022, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Particular applications for passenger and goods passenger lift - Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN